



**"CONTRATO DE SERVICIO DE TRANSPORTE TERRESTRE PARA LOS
EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE GOBERNACION Y SUS DEPENDENCIAS"
No. MG-027/2014**

Nosotros, **ULISES BETUEL PERLA RIVERA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] de este domicilio, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] actuando por delegación en nombre del Ministerio de Gobernación, en base al Acuerdo Número seis emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación en fecha quince de enero de dos mil trece, por el señor Ministro de Gobernación Gregorio Ernesto Zelayandia Cisneros, mediante el cual acordó designarme, para que firme los contratos que resulten como consecuencia de las adquisiciones y contrataciones que se realicen por la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, bajo las diferentes modalidades que establece la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; comparezco a otorgar el presente instrumento, que en el transcurso del mismo se me denominará **EL MINISTERIO**; y [REDACTED] [REDACTED] de edad, [REDACTED] del domicilio [REDACTED] [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y Número de Registro de Contribuyente noventa y seis mil doscientos sesenta y uno guión nueve, actuando en mi calidad de persona natural y Titular de la empresa **TRANSPORTES AMERICAN BIRDS**, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **EL CONTRATISTA**, con base en el proceso de LICITACIÓN No. DR-CAFTA LA-MG-01/2014, denominada "SERVICIO DE TRANSPORTE TERRESTRE PARA LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y SUS DEPENDENCIAS", promovido por el Ministerio de Gobernación, y en base a las Resolución Número DIECIOCHO, emitida por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación, el día once de abril de dos mil catorce, convenimos en celebrar el siguiente contrato de "SERVICIO DE TRANSPORTE TERRESTRE PARA LOS

EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE GOBERNACION Y SUS DEPENDENCIAS”, de conformidad a la Constitución de la República, al Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y Estados Unidos, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, a su Reglamento y en especial a las condiciones, obligaciones y pactos siguientes: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO:** EL CONTRATISTA se compromete a proporcionar a EL MINISTERIO, el Servicio de Transporte Terrestre para los Empleados del Ministerio de Gobernación y sus Dependencias, según detalle siguiente:

RUTAS	CANTIDAD DE UNIDADES DE TRANSPORTE
Zona No. 1 Lourdes Colon-Santa Tecla-Merliot-Autopista Sur- Ministerio de Gobernación	1
Zona No. 2 Colonia la Cima- San Marcos-San Jacinto- Blvd. Venezuela- Ministerio de Gobernación	1
Zona No. 3 San Bartolo – Ilopango – Soyapango – Santa Lucia – Sierra Morena – Credisa – Ministerio de Gobernación	1
Zona No. 4 Mariona - Ayutuxtepeque- Redondel Constitución – UES, Ministerio de Gobernación	1
Zona No. 5 Valle Verde N° 4 Apopa – Mejicanos - Ministerio de Gobernación	1

El servicio se requiere para los empleados del Ministerio de Gobernación y sus Dependencias, trasladándolos desde la ruta establecida de su lugar de habitación hasta el lugar de trabajo, en el horario matutino y vespertino, a fin de presentarse puntualmente a la hora de entrada. EL CONTRATISTA deberá proporcionar los servicios de transporte por medio de unidades de autobuses, con sus respectivos motoristas para atender las rutas indicadas y una unidad con motorista de reserva en caso de averías o contratiempos. Las diferentes rutas deben estar en el centro de gobierno a las 7:10 a.m., por tal razón, el horario del recorrido deberá coordinarse con el Administrador del Contrato correspondiente. EL CONTRATISTA responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad del servicio de transporte que brinde, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución de este Contrato, y corresponderá a los respectivos Administradores del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas tanto del presente Contrato, como también de los requerimientos y condiciones del Servicio detallados en el Numeral 3., de las Bases de Licitación. Debiendo informar a la Unidad de Adquisiciones y

Contrataciones Institucional (UACI), las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del mismo. **CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formarán parte integral del contrato con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) Las Bases de Licitación y sus Anexos; b) la oferta técnica y económica de EL CONTRATISTA y sus documentos; c) La Resolución Número DIECIOCHO, antes citada; d) el Acuerdo Número VEINTINUEVE, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación el día veintidós de abril de dos mil catorce, de nombramiento de Administradores de Contrato; e) Las Adendas y las resoluciones modificativas, en su caso; f) la Garantía de Cumplimiento de Contrato; y, g) Cualquier otro documento que emanare del presente Instrumento. **CLAUSULA TERCERA: PLAZO.** El plazo del presente Contrato será a partir de la notificación de la emisión de la Orden de Inicio por parte del Administrador del Contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil catorce, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en los documentos contractuales; asumiendo además, todas las responsabilidades que se deriven de este Instrumento. **CLAUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** Los precios unitarios diarios establecidos para cada ruta, se detallan a continuación:

RUTAS	CANTIDAD DE UNIDADES DE TRANSPORTE	PRECIO UNITARIO CON IVA POR DIA HABIL DE SERVICIO RECIBIDO
Zona No. 1 Lourdes Colon-Santa Tecla-Merliot-Autopista Sur- Ministerio de Gobernación	1	US \$115.00
Zona No. 2 Colonia la Cima- San Marcos-San Jacinto- Blvd. Venezuela- Ministerio de Gobernación	1	US \$108.00
Zona No. 3 San Bartolo – Ilopango – Soyapango – Santa Lucia – Sierra Morena – Credisa – Ministerio de Gobernación	1	US \$120.00
Zona No. 4 Mariona - Ayutuxtepeque- Redondel Constitución – UES, Ministerio de Gobernación	1	US \$115.00
Zona No. 5 Valle Verde N° 4 Apopa – Mejicanos - Ministerio de Gobernación	1	US \$105.00
MONTO TOTAL POR DIA		US \$563.00

Por lo que, el monto por la prestación de los servicios objeto del presente Contrato, será por la cantidad de hasta **NOVENTA Y UN MIL DOSCIENTOS SEIS 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$91,206.00)**, valor que

incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, siendo el valor a pagar *de conformidad a los días hábiles del servicio recibido por las cinco rutas anteriormente descritas*. EL MINISTERIO, a través de la Unidad Financiera Institucional y de las Pagadurías Auxiliares de cada Dependencia (si aplicare), efectuará los pagos mensuales, en un plazo de sesenta (60) días posteriores al retiro del quedan, previa presentación de Factura de Consumidor Final o Comprobante de Crédito Fiscal según corresponda y del Acta de Recepción del Servicio, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato correspondiente y el Representante del Contratista, de la siguiente manera: MINISTERIO DE GOBERNACIÓN: Factura de Consumidor Final a nombre del Ministerio de Gobernación. CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR: Comprobante de Crédito Fiscal a nombre de Fondo de Actividades Especiales del Ministerio de Gobernación – Cuerpo de Bomberos de El Salvador. DIRECCION GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR: Comprobante de Crédito Fiscal a nombre de Fondo de Actividades Especiales del Ministerio de Gobernación – Dirección General de Correos de El Salvador. IMPRENTA NACIONAL: Comprobante de Crédito Fiscal a nombre de Fondo de Actividades Especiales del Ministerio de Gobernación – Imprenta Nacional. Asimismo dichos precios quedan sujetos a cualquier impuesto, relativo a la prestación de servicios y/o adquisición de bienes muebles, vigente durante la ejecución contractual. Por medio de Resoluciones Números 12301-NEX-2143-2007 y 12301-NEX-2150-2007, pronunciadas por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, en fechas tres y cuatro de diciembre de dos mil siete, respectivamente, el Ministerio de Gobernación, ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo 162 del Código Tributario. **CLAUSULA QUINTA: PROVISIÓN DE PAGO.** Los recursos para el cumplimiento del compromiso adquirido en este Contrato serán con cargo a la

disponibilidad presupuestaria certificada por la Unidad Financiera Institucional.

CLAUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE EL CONTRATISTA. EL CONTRATISTA

en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el servicio objeto del presente Contrato de acuerdo a lo establecido en las Cláusulas PRIMERA y TERCERA, garantizando que la calidad del servicio sea de acuerdo a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas, así como de conformidad a todos los documentos contractuales. El servicio objeto del presente contrato será prestado de acuerdo a las diferentes revisiones establecidas para cada vehículo cubierto por este contrato. **CLAUSULA SÉPTIMA: COMPROMISOS DE EL MINISTERIO Y PLAZO DE RECLAMOS.**

EL MINISTERIO se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar a EL CONTRATISTA la información y el apoyo logístico necesario, que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato. Si se observa algún vicio, deficiencia, omisiones o acciones incorrectas durante el plazo de ejecución contractual, el Administrador del Contrato correspondiente posteriormente a la verificación del incumplimiento, notificará con copia a la UACI, el reclamo respectivo y pedirá la correcta prestación del servicio, de acuerdo a lo pactado contractualmente, lo cual deberá realizarse en un período máximo de cinco (5) días hábiles, salvo razones de caso fortuito o fuerza mayor. En todo caso, EL CONTRATISTA se compromete a subsanar, los vicios o deficiencias comprobados en la prestación del servicio objeto de éste Instrumento, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del artículo 121 de la LACAP. **CLAUSULA OCTAVA:**

GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO. Dentro de los diez (10) días hábiles subsiguientes a la notificación de la legalización del Contrato, EL CONTRATISTA deberá presentar a favor de EL MINISTERIO, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) del Ministerio de Gobernación, la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de **NUEVE MIL CIENTO VEINTE 60/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 9,120.60)**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, la cual deberá mantenerse vigente a partir de la fecha de su presentación hasta un mínimo de

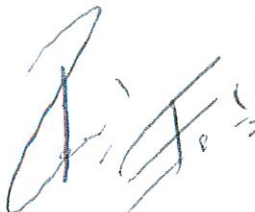
treinta días posteriores a la fecha de finalización del Contrato y de sus prórrogas, si las hubiere. **CLAUSULA NOVENA: ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** La administración del presente contrato según Acuerdo Número VEINTINUEVE, anteriormente citado estará a cargo de las siguientes personas: Licenciado SAUL ANTONIO ALEMAN, Director de Recursos Humanos Institucional; Licenciada MARÍA ELSA MARGARITA QUINTANAR DE ORTEZ, Directora General de Correos de El Salvador; Ingeniero EDGAR ANTONIO MENDOZA CASTRO, Director de Imprenta Nacional; y Mayor JOSÉ JOAQUÍN PARADA JURADO, Director del Cuerpo de Bomberos de El Salvador; quienes serán los responsables de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato en base a lo establecido en el Art. 82 BIS de la LACAP; y al Instructivo UNAC No.02/2009, conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo, entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Dar seguimiento a la ejecución contractual, implementando para ello la Hoja de Seguimiento de Contratos, debiendo elaborar los informes correspondientes, los cuales deberán hacer del conocimiento oportunamente al Titular, a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional y a la Unidad responsable de efectuar los pagos y estos podrán contener las recepciones parciales y definitivas, incumplimientos, solicitudes de prórroga, resoluciones modificativas, entre otros, siendo que en el caso de incumplimientos, deberán prestar toda la colaboración necesaria a efecto de determinar el incumplimiento y sus respectivas sanciones; b) Ser los responsables de conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del Contrato, para lo que podrán solicitar la colaboración necesaria a las partes involucradas, debiendo remitir copias a la UACI de todos los documentos. En dicho expediente se documentará todo hecho relevante, en cuanto a las actuaciones y documentación relacionada con informes de cumplimiento de contrato, modificaciones, entre otros; c) Elaborar y suscribir conjuntamente con EL CONTRATISTA, y demás funcionarios que se hayan definido contractualmente, las actas de recepción total o parcial de la recepción del suministro, debiendo distribuir copias a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos, así como a las Unidades que institucionalmente puedan establecerse; d) Gestionar, a

través de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, las modificaciones o prórrogas al presente Contrato, una vez identificada y considerada procedente tal necesidad, anexando los documentos que amparen dicha solicitud; e) Una vez verificado el cumplimiento del presente Contrato, informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional la procedencia para hacer efectiva la devolución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; f) Analizar la conveniencia de prórrogas del presente contrato, emitir su opinión oportuna y trasladarla a la autoridad competente para su decisión; g) Incluir en el informe de ejecución de contrato, la gestión para la aplicación de las sanciones a EL CONTRATISTA por el incumplimiento de sus obligaciones; h) Solicitar a EL CONTRATISTA en caso de incrementos en el monto o prórroga en el plazo del contrato, la actualización de la Garantía correspondiente; e, i) Cualquier otra responsabilidad que asigne el Titular, que establezca la LACAP, su Reglamento o que se derive de los Documentos Contractuales. **CLÁUSULA DÉCIMA: SANCIONES.** En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o que el presente contrato señalen. Si EL CONTRATISTA incumpliere o incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a él mismo, EL MINISTERIO podrá declarar la caducidad del Contrato o imponer a EL CONTRATISTA, el pago de una multa de conformidad al artículo 85 de la LACAP y se atenderá lo preceptuado en el artículo 36 de la LACAP. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el servicio durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a EL CONTRATISTA por su incumplimiento. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y/O PRÓRROGA.** El presente Contrato podrá modificarse y prorrogarse de común acuerdo, por medio de una Resolución Modificativa, la cual deberá ser debidamente formalizada por parte de EL MINISTERIO y en caso de prórroga, esta podrá hacerse efectiva a través de su correspondiente documento, el cual asimismo deberá ser emitido por EL MINISTERIO, previa aceptación de ambas partes, debiendo estar conforme a las condiciones establecidas por la LACAP y su Reglamento, especialmente a lo establecido en los Artículos 83-A, 83-B, 86 y 92 de dicha ley y a los Artículos 23 literal

k) y 75 del Reglamento. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Si acontecieren actos de caso fortuito o fuerza mayor que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, EL CONTRATISTA podrá solicitar una ampliación en el plazo de prestación del servicio, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documente en debida forma. EL CONTRATISTA dará aviso por escrito a EL MINISTERIO dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL MINISTERIO deniegue la prórroga del plazo contractual. EL MINISTERIO notificará a EL CONTRATISTA lo que proceda, a través del Director de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una Resolución, esta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de EL MINISTERIO aseguren las obligaciones. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESIÓN.** Queda expresamente prohibido a EL CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINISTERIO se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. EL CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales serán comunicadas por medio del Director de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. **CLAUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este contrato se resolverá de acuerdo a lo

establecido en el Título VIII de la LACAP. **CLAUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINISTERIO podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a) Por las causales establecidas en las letras a) y b) del artículo 94 de la LACAP; b) Cuando EL CONTRATISTA preste el servicio de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) por común acuerdo entre las partes. En estos casos EL MINISTERIO tendrá derecho, después de notificar por escrito a EL CONTRATISTA, a dar por terminado el Contrato y cuando el contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable a EL CONTRATISTA se procederá de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. También se aplicarán al presente contrato las demás causales de extinción establecidas en el Art. 92 y siguientes de la LACAP. **CLAUSULA DÉCIMA SEPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador. **CLAUSULA DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este Contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para EL MINISTERIO, Edificio Ministerio de Gobernación, 9ª Calle Poniente y 15 Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador, y para EL CONTRATISTA, [REDACTED] En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril de dos mil catorce.


ULISES BETUEL PERLA RIVERA
EL MINISTERIO


RAUL ERNESTO ESCOBAR NAVAS
EL CONTRATISTA



